

E4-WM5-Y173A00 - EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS/ 取り付け説明書

BILSTEIN



Den Sprengring in derselben Nut wie am alten Dämpfer montieren.
Install the snap ring in the same groove as on the old damper.

古いダンパーと同じ溝にスプリングリングを取り付けます。

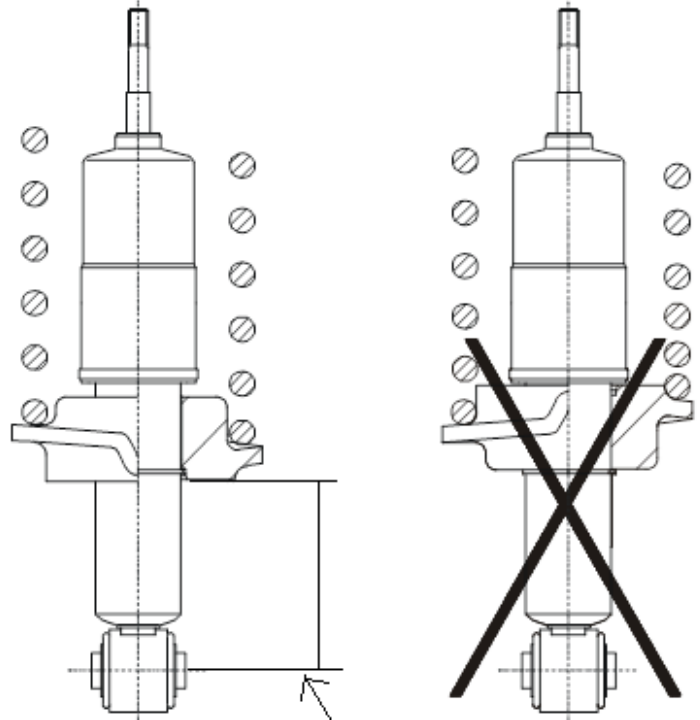
Abb. / fig./ 図 1

Der Federteller muß in korrekter Lage eingebaut werden! Bei falschem Einbau werden die erforderlichen Längen nicht erreicht und der Stoßdämpfer wird beschädigt!

スプリングシー

トは正しくきちんとお取り付けください。装着が悪いと、必要な長さが得られず、ショックアブソーバー本体が破損します。

Install spring plate in correct direction!
Improper installation will cause incorrect ride height and damage the shock absorber!



Höhe am alten Dämpfer messen und auf den neuen Dämpfer übertragen.

Measure the height on the old damper and transfer it to the new damper.

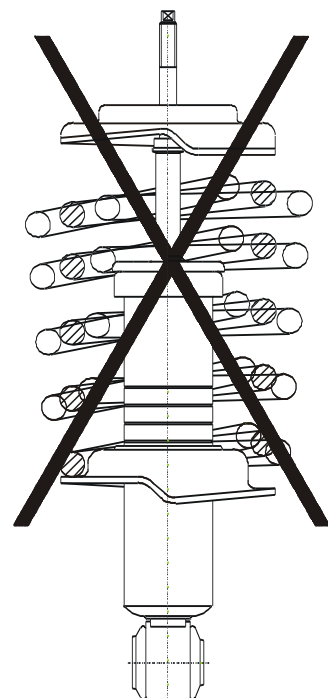
古いダンパーの高さを測定し、新しいダンパーに適用します。

Abb. / fig./ 図 2

Es muß sichergestellt sein, daß die Feder bei ausgefahrenem Stoßdämpfer nicht frei wird (max. Tieferlegung)!

ショックアブソーバーが伸びたときは、スプリングに空気がない状態を避けなければいけません。
(車高の最低位置)

Carefully check that the spring will not become loose at fully extended shock absorber length (max. lowering)!

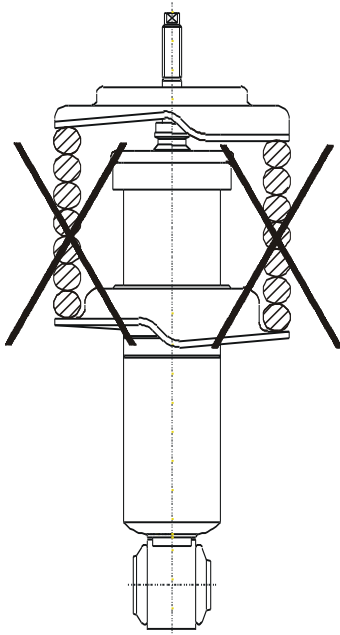


E4-WM5-Y173A00 - EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS/ 取り付け説明書



Abb. / fig./ 図 3



Die Feder darf bei eingefahrenem Stoßdämpfer nicht das Blockmaß erreichen (obere Sprengtringnut)!

ショックアブソーバーが縮まったときは、
スプリングはブロック尺度に達してはいけません。
(上部 C - リング溝)

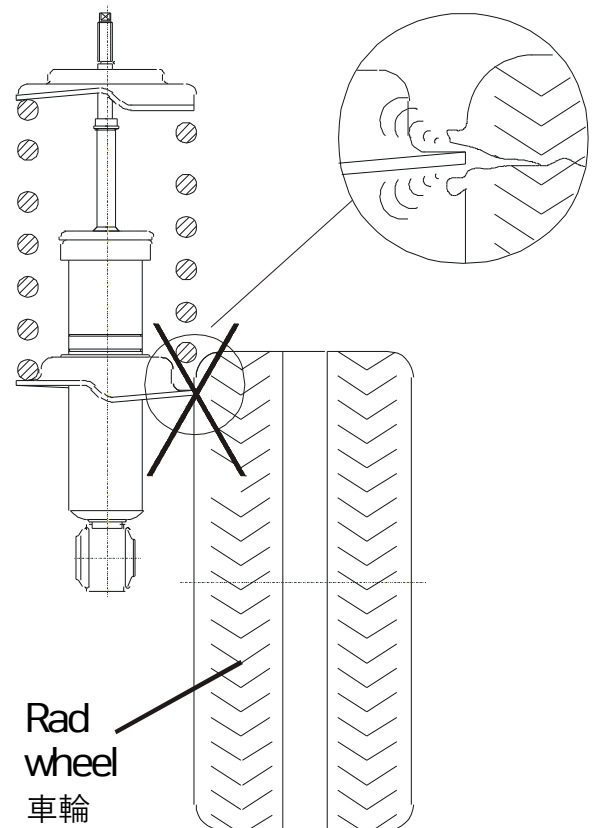
The spring must not be fully compressed when the shock absorber is fully compressed (upper groove)!

Abb. / fig./ 図 4

Unter gar keinen Umständen dürfen Rad oder andere Karosserieteile, Federteller oder Bremsschlauchhalter berühren (max. Tieferlegung)!

車輪やフェンダー部分がスプリングシートやブレーキホースの支えにけって触れないようにしてください。
(下部 C - リング溝)

The wheel or other chassis components must not touch spring plate, bracket or brake hose holder (max. lowering)



BILSTEIN Stoßdämpfer mit zusätzlichen Sprengtringnuten

補助 C - リング溝付きビルシュタイン・ショックアブソーバー

BILSTEIN shock absorbers with additional circlip grooves



**Diese Einbauanleitung bezieht sich nur auf die ordnungsgemäße Verwendung der Nuten in ausschließlich für die in dieser Liste aufgeführten Fahrzeuge.
(Bei allen anderen Fahrzeugen ist die Federtellerhöhe vom alten Stoßdämpfer zu übernehmen)**

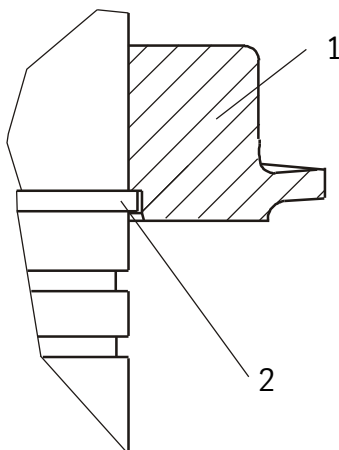
この取り付け説明書はこのリストに載っている車種だけのための C -
リング溝を正しく使用した場合にのみ有効です。
(その他の車両については、古いショックアブソーバーのスプリングプレートの高さをそのまま使用してください)

**This section only applies to selection of the upper, central or lower circlip position for the shock absorber types listed in the application guide below.
(For all other vehicles, the spring seat height must be taken from the old shock absorber.)**

Abb. / fig./ 図 5

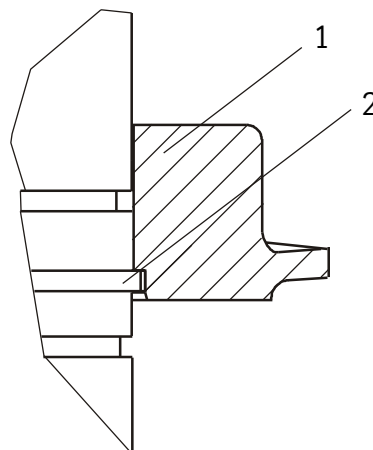
**Bei der Montage des Feder-
tellers (1) ist auf den korrekten
Sitz des Sprengringes (2) zu
achten.**

Beispiel: Sprengring oben
Example: circlip in upper position
例: 上部 C リング



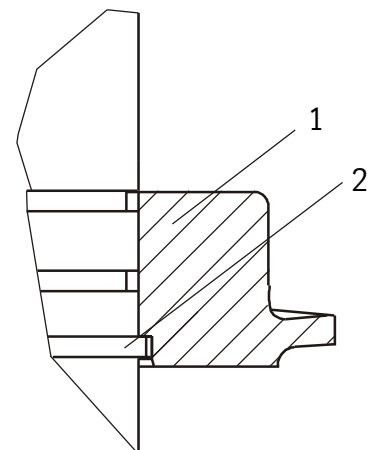
を取り付ける際
スプリングシート (1)
は、C-リング (2) が正確にはまってい
るかご確認ください。

Beispiel: Sprengring mitte
Example: circlip in central position
例: 中央の溝



**When fitting the spring plate
(1) care must be taken to
ensure that the circlip (2)
is seated correctly!**

Beispiel: Sprengring unten
Example: circlip in lower position
例: 下部 C リング



E4-WM5-Y173A00 - EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS/ 取り付け説明書



Typ type	Sprengtringnut oben upper circlip groove	Sprengtringnut mitte central circlip groove	Sprengtringnut unten lower circlip groove
品番	上部 C リング溝	中央の溝	下部 C リング溝
24-062718	---		MITSUBISHI Pajero ab '99
24-006088	BMW E28 HD- Version		
24-008198	BMW 2500- 3.3l (angelegte Feder= Teller mit Absatz/ spring plate with step/ 段つきスプリングシート)		BMW 2500- 3.3l (angeschliffene Feder= glatter Teller/ flatt spring plate/ 平らなスプリングシート)
24-007306	BMW 518- 530 (angelegte Feder= Teller mit Absatz/ spring plate with step/ 段つきスプリングシート)		BMW 518- 530 (angeschliffene Feder= glatter Teller/ flatt spring plate/ 平らなスプリングシート)

thyssenkrupp Bilstein GmbH
August-Bilstein-Straße 4
58256 Ennepetal, Germany
info@bilstein.de